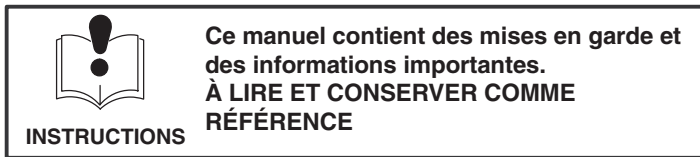


# INSTRUCTIONS – LISTE DES PIÈCES



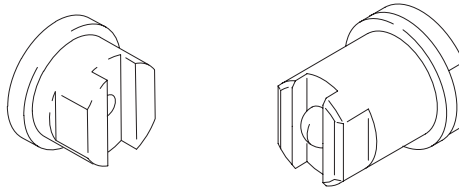
306–686F

Rév. C  
Remplace B



## Buses à jet plat “Silver” et “Contractor”

### EN CARBURE DE TUNGSTÈNE



#### MISE EN GARDE

Prendre toutes les précautions qui s'imposent pour nettoyer ou changer les buses de pulvérisation. Si la buse de pulvérisation se bouche pendant la pulvérisation, engager le verrou de sécurité du pistolet immédiatement. TOUJOURS suivre la **PROCÉDURE DE DÉCOMPRESSION** ci-contre avant de déposer la buse et de la nettoyer.

Ne JAMAIS essayer le produit accumulé autour de la buse de pulvérisation sans avoir procédé à la décompression du système et engagé le verrou de sécurité de la gâchette.

TOUJOURS vérifier si la protection de buse est en place sur le pistolet de pulvérisation avant de procéder à la pulvérisation.

#### **Urgence médicale—Blessures causées par une pulvérisation sans air**

Toute injection de produit sous la peau doit faire immédiatement l'objet **D'UNE INTERVENTION MÉDICALE D'URGENCE. NE PAS TRAITER CETTE BLESSURE COMME UNE SIMPLE COUPURE.** Le médecin doit être averti de la nature exacte du produit injecté.

**Avis au médecin:** L'injection sous la peau constitue un traumatisme. Le traitement chirurgical doit être immédiat **et ne doit pas être retardé pour rechercher la toxicité du produit.** Certains revêtements injectés directement dans le flux sanguin peuvent se révéler toxiques. La consultation d'un chirurgien plastique ou d'un spécialiste de reconstruction de la main peut être recommandée.

#### **Procédure de décompression**

Pour réduire les risques de blessures corporelles graves y compris l'injection de produit, toujours suivre cette procédure au moment de l'installation, du nettoyage ou du changement des buses de pulvérisation.

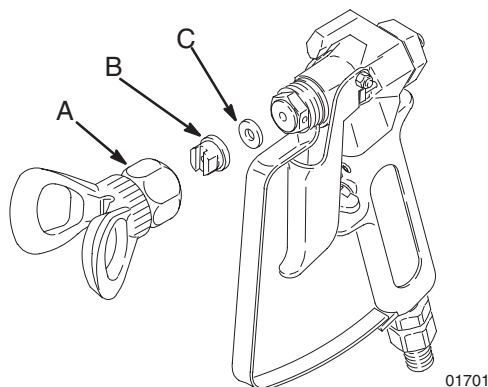
1. Engager le verrou de sécurité de la gâchette.
2. Couper l'alimentation de la pompe et fermer les vannes d'air principales de type purgeur.
3. Déverrouiller la sécurité de gâchette. Maintenir une partie métallique du pistolet fermement sur le côté d'un seau métallique relié à la terre et actionner la gâchette du pistolet pour relâcher la pression.
4. Engager de nouveau le verrou de sécurité de la gâchette.
5. Ouvrir la vanne de décompression (nécessaire dans le système) en préparant un récipient pour récupérer le produit purgé. Laisser la vanne ouverte jusqu'à la pulvérisation suivante.

**Si la buse de pulvérisation ou le flexible semble complètement bouché, ou si la pression n'a pas été totalement évacuée après avoir suivi la procédure ci-dessus, desserrer TRÈS LENTEMENT l'écrou de retenue de la protection de buse ou le raccord d'extrémité du flexible pour relâcher la pression progressivement, puis desserrer complètement. Déboucher alors la buse ou le flexible.**

GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tél.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777

©COPYRIGHT 1995, GRACO INC.

# Installation



1. Sélectionner la buse adaptée à l'installation. Voir pages 4, 6 et 7.

2. Rincer et amorcer le pulvérisateur avant d'installer la buse de pulvérisation, suivre ensuite la **Procédure de décompression** en page 1.

3. Installer la buse (B) dans la protection de buse (A), puis placer un joint (C). Visser l'ensemble fermement sur le pistolet, puis bloquer le tout à l'aide d'une clé.

**REMARQUE:** L'absence de joint risque de provoquer des fuites.

4. Tester et régler la forme du jet de pulvérisation sur un carton ou un papier avant de procéder à une pulvérisation normale.

## Tableau de recherche des pannes

### Pour éviter l'obstruction de la buse

1. Filtrer tous les produits avant d'entamer la pulvérisation.
2. Retirer la buse et la nettoyer dans un solvant compatible au moins deux fois par jour et lors de chaque arrêt de pulvérisation prolongé. Sécher à l'air après le nettoyage. Voir en page 3.

### Pour prolonger la durabilité de la buse

Utiliser uniquement la pression produit nécessaire pour obtenir l'atomisation et la forme de jet désirées. Utiliser une buse de dimension supérieure plutôt que d'augmenter la pression pour obtenir un jet optimal.

Problème	Cause	Solution
Forme du jet de pulvérisation incorrecte	Buse sale	Nettoyer la buse comme indiqué ci-dessus ou la remplacer
Forme du jet de pulvérisation irrégulière	Buse usée	Remplacer la buse
La buse crache du produit	Cassure de la buse près de l'orifice	Remplacer la buse
Absence d'orifice	Buse usée	Remplacer la buse
Chute de pression importante au niveau du pistolet et forme de jet de pulvérisation incorrecte	Filtre produit principal ou filtre produit en ligne (le cas échéant) bouché	Nettoyer ou remplacer les éléments filtrants
Forme de jet de pulvérisation d'une buse "fine finish" incorrecte	La peinture a séché entre le pré-orifice et la buse en carbure	Nettoyer la buse comme indiqué

# Entretien de la buse standard

## Si la buse se bouche pendant la pulvérisation

1. Suivre la **Procédure de décompression** en page 1.
2. Retirer la buse et la tremper dans un solvant propre. Utiliser une brosse en soie fine (no. de réf. Graco 101-891 et 101-892) pour enlever les particules de peinture.
3. Si nécessaire, envoyer de l'air sur la partie avant de la buse avec un pistolet pour dégager les particules à l'origine de l'obstruction ou taper l'arrière de la buse sur une surface plate pour enlever les particules par vibration.

4. Si la buse est encore bouchée, introduire une épingle fine telle qu'une épingle de sûreté par l'arrière de la buse. **Ne pas utiliser une épingle plus grande que l'orifice.** Faire tourner l'épingle pour dégager les particules qui bouchent la buse. À l'aide de l'épingle, racler avec précaution toute la peinture séchée à l'entrée d'air à l'avant de la buse. Souffler la buse à l'air comprimé.

### MISE EN GARDE

Lorsque de l'air comprimé est utilisé pour déboucher une buse, limiter la pression d'air à 2,1 bar et porter des lunettes de protection adéquates.

# Entretien de la buse Fine Finish "FF"

## Si la buse se bouche pendant la pulvérisation

1. Suivre la **Procédure de décompression** en page 1.
2. Retirer la buse et la tremper dans un solvant compatible. Si cette opération échoue, passer à l'étape 3.
3. Envoyer de l'air sur la partie avant de la buse à l'aide d'un pistolet pour dégager les particules à l'origine de l'obstruction ou taper l'arrière de la buse sur une surface plate pour la déboucher par vibration.

### REMARQUE

Lorsque de l'air comprimé est utilisé pour déboucher la buse, limiter la pression d'air à 2,1 bar et porter des lunettes de protection adéquates.

4. Si la buse est encore bouchée, la démonter et la nettoyer comme indiqué ci-dessous.

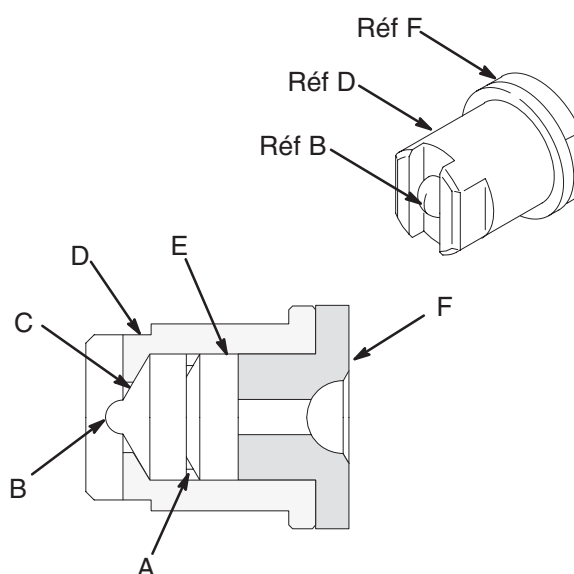
## Démontage et nettoyage

**REMARQUE :** Démonter et nettoyer chaque buse séparément pour éviter de mélanger des pièces de buses de taille différente.

1. Maintenir le logement de la buse (D) avec une clé et dévisser le dispositif d'arrêt de la buse (F) à l'aide d'une clé plate de 12,8 mm.
2. Démonter la buse.
3. Tremper les pièces dans un solvant compatible, puis frotter avec une brosse en soie fine pour retirer les particules de peinture (no. de réf. Graco 101-891 et 101-892).
4. Vérifier l'orifice de la buse (B). S'il est bouché, essayer de le nettoyer en envoyant de l'air par l'avant de l'insert à l'aide d'un pistolet.

## Remontage

1. Placer l'orifice à fente en V (B) dans le logement de la buse (D).
2. Enfoncer le côté plat du joint (A) dans le logement de la buse (D) et contre le côté plat à l'arrière de l'orifice à fente en V (B).
3. Enfoncer l'insert arrière (E) dans le corps et contre le joint.
4. Aligner la fente en V de l'orifice avant (B) et la fente du logement de la buse (D). Remettre en place le dispositif d'arrêt de la buse (F) et le serrer. **NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT.** Le joint en PTFE (A) doit être serré de façon modérée pour assurer une parfaite étanchéité.



# Sélection d'une buse de pulvérisation

## Performances déterminées par les dimensions de la buse de pulvérisation

La sélection de la buse de pulvérisation adéquate constitue l'une des étapes essentielles de la pulvérisation sans air. La buse détermine la vitesse de fonctionnement et la largeur du jet de pulvérisation. Le numéro de référence de la buse fournit des indications précieuses sur ses performances.

**La taille de l'orifice** détermine le débit par minute de produit atomisé par la buse de pulvérisation sans air. Les deux derniers chiffres du numéro de référence indiquent la taille de l'orifice en millièmes de pouce. Dans cet exemple, l'orifice est de 0,381 mm

Orifice  
  
**No. de buse 163-415**  
 Largeur du jet

**La largeur du jet** est basée sur une pulvérisation à 305 mm de la surface. Doubler le quatrième chiffre du numéro de référence de buse pour déterminer la largeur minimum approximative du jet en pouces. Ajouter deux pouces à ce nombre pour obtenir la largeur maximum. Dans cet exemple, la dimension de la buse produit un spectre de pulvérisation compris entre 203 et 254 mm à 305 mm de la surface.

## Informations générales sur la sélection des buses

Ces informations serviront de guide pour l'aide à la sélection d'une buse. Le distributeur Graco restera cependant l'interlocuteur final. Il peut recommander une buse en fonction de son expérience pour une installation identique ou peut aider à la réalisation d'un essai.

1. Déterminer le débit maximum du système de pulvérisation. Ce système (appareil de pulvérisation ou pompe et source d'énergie) doit être dimensionné de manière à supporter le débit de la buse sélectionnée.
2. Déterminer le ou les produit(s) à pulvériser et le débit désiré. Si la pompe peut alimenter plusieurs pistolets, ajouter le débit total nécessaire pour chaque pistolet.
3. Déterminer la dimension requise de l'orifice sur le tableau de sélection de buse. Si le ou les débit(s) maxima totaux sont compatibles avec le système de pulvérisation, sélectionner la largeur de jet désirée puis commander le numéro de buse indiqué dans la colonne correspondante.

## Recommandations générales relatives aux buses

Les buses suivantes donnent d'excellents résultats avec la plupart des revêtements utilisés dans le bâtiment et dans le secteur de l'entretien. Pour obtenir des résultats optima dans la pulvérisation sur surfaces plates, il est recommandé d'utiliser une largeur de jet comprise entre 203 et 254 ou entre 254 et 305 mm.

Voir la gamme complète des buses de pulvérisation sans air aux pages 6 et 7.

Produit à faible viscosité	Dimensions de l'orifice En mm	No. de réf. de la buse Silver	No. de réf. de la buse Contr.	Largeur du jet à 305 mm de la buse de pulvérisation En mm
Laque Vernis Émail gomme-laque Apprêts Etc.	0,280	163-311 163-411 163-511	269-311 269-411 269-511	152-203 203-254 254-305
	0,330	163-313 163-413 163-513	269-313 269-413 269-513	152-203 203-254 254-305
	0,381	163-315 163-415 163-515	269-315 269-415 269-515	152-203 203-254 254-305

Utiliser un tamis de filtre de 100 microns avec les buses ci-dessus

Produit à viscosité moyenne ou élevée	Dimensions de l'orifice En mm	No. de réf. de la buse Silver	No. de réf. de la buse Contr.	Largeur du jet à 305 mm de la buse de pulvérisation En mm
Vinyles Acryliques Latex, Alkydes Base-huile Vernis extérieur Etc.	0,432	163-317 163-417 163-517	269-317 269-417 269-517	152-203 203-254 254-305
	0,483	163-319 163-419 163-519	269-319 269-419 269-519	152-203 203-254 254-305

Utiliser un tamis de filtre de 60 microns avec les buses ci-dessus

# Fiche de buse

Il peut s'avérer utile de conserver un dossier sur les différentes buses utilisées pour faciliter la sélection ultérieure.

Type de système de pulvérisation	Produits pulvérisés	Types de buses utilisés	Débit			Finition de surface		
			Bon	Faible	Élevé	Bonne	Satis.	Mauvaise

# Tableaux des buses de pulvérisation

Buses de pulvérisation pour "Fine-Finish" Silver *PRESSION MAXIMUM DE SERVICE de 207 bar*

DIMENSIONS DE L'ORIFICE <i>mm</i>	0,203	0,254	0,305	0,356	0,406	0,457	0,508	0,559	0,610	0,660	0,711	0,762	0,813
LARGEUR DU JET <i>mm</i>	Pour commander ces types de buses, toujours placer le préfixe <b>163-</b> devant le nombre à trois chiffres ci-dessous.												
51-102	108	110											
102-152	208	210	212	214	216	218			224				232
152-203		310	312	314	316	318	320	322	324				432
203-254	408	410	412	414	416	418	420		424	426	428	430	
254-305		510	512	514	516	518	520	522	524	526	528	530	
305-356		610	612	614	616	618	620	622	624	626	628		
356-406			712	714	716	718			726				
406-457				814	816	818	820	822	824	826	828		832
457-508				914		918		922	924	926			
Débit <i>lpm</i>	0,26	0,41	0,59	0,79	1,04	1,32	1,63	1,97	2,34	2,75	3,19	3,66	4,16

REMARQUE : Le débit est déterminé à une pression d'eau de 138 bar à la buse. La largeur du jet de pulvérisation est mesurée à 305 mm, de la buse à la surface de la pièce, et basée sur une viscosité de peinture de 20 sec., godet Zahn #4, et une pression de pulvérisation de 110 bar. La largeur du jet varie en fonction des viscosités et de la pression.

Buses de pulvérisation pour Contractor *PRESSION MAXIMUM DE SERVICE de 235 bar*

DIMENSIONS DE L'ORIFICE <i>mm</i>	0,280	0,330	0,381	0,432	0,483	0,533	0,584	0,635	0,686	0,787	0,889
LARGEUR DU JET <i>mm</i>	Pour commander ces types de buses, toujours placer le préfixe <b>269-</b> devant le nombre à trois chiffres ci-dessous.										
102-152	211	213	215	217	219						
152-203	311	313	315	317	319						
203-254	411	413	415	417	419	421					
254-305	511	513	515	517	519	521	523	525	527	531	
305-356		613	615	617	619	621	623		627	631	635
356-406			715	717		721					
406-457			815		819	821				831	
Débit <i>lpm</i>	0,49	0,69	0,91	1,17	1,47	1,79	2,15	2,54	2,96	3,9	4,98

Buses de pulvérisation standard "Silver" *PRESSION MAXIMUM DE SERVICE de 345 bar*

DIMENSIONS DE L'ORIFICE <i>mm</i>	0,178	0,228	0,280	0,330	0,381	0,432	0,483	0,533	0,584	0,635	0,686	0,737	0,787	0,838	0,889	0,940	0,991	1,04	1,09
LARGEUR DE JET <i>mm</i>	Pour commander ces types de buses, toujours placer le préfixe <b>163-</b> devant le nombre à trois chiffres ci-dessous.																		
51-102	107	109	111	113	115	117	119	121											
102-152	207	209	211	213	215	217	219	221	223	225	227	229	231	233	235		239		
152-203	307	309	311	313	315	317	319	321	323	325	327	329	331	333	335	337	339	341	343
203-254	407	409	411	413	415	417	419	421	423	425	427	429	431	433	435	437	439	441	443
254-305		509	511	513	515	517	519	521	523	525	527	529	531	533	535	537	539	541	543
305-356		609	611	613	615	617	619	621	623	625	627	629	631	633	635	637	639	641	643
356-406			711	713	715	717	719	721	723	725	727	729	731	733	735	737	739	741	743
406-457				813	815	817	819	821	823	825	827	829	831	833	835	837	839	841	843
406-508						917	919	921	923	925	927	929	931	933	935		939		943
Débit <i>lpm</i>	0,20	0,33	0,49	0,69	0,91	1,17	1,47	1,79	2,15	2,54	2,96	3,42	3,90	4,42	4,98	5,56	6,18	6,83	7,51

DIMENSIONS DE L'ORIFICE <i>mm</i>	1,14	1,19	1,24	1,29	1,35	1,40	1,45	1,50	1,55	1,60	1,65	1,70	1,75	1,80	1,85	1,90	1,95	2,00	2,06
LARGEUR DU JET <i>mm</i>	Pour commander ces types de buses, toujours placer le préfixe <b>163-</b> devant le nombre à trois chiffres ci-dessous.																		
51-102																			
102-152																			
152-203	345	347	349	351		355	357	359											
203-254	445	447	449	451		455	457	459	461	463	465	467	469	471	473	475	477	479	481
254-305	545	547	549	551	553	555	557	559	561	563	565	567	569	571	573	575			
305-356	645	647	649	651		655	657	659	661	663	665	667	669	671		675			
356-406		747	749	751	753	755	757	759	761	763	765	767		771					
406-457	845	847	849	851					861	863	865	867		871					
457-508																			
Débit <i>lpm</i>	8,23	8,98	9,76	10,6	11,4	12,3	13,2	14,1	15,1	16,1	17,2	18,2	19,3	20,5	21,7	22,9	24,1	25,4	26,7

# Récapitulatif des mises à jour du manuel

La mise à jour du présent manuel concerne la suppression des informations sur la buse de pulvérisation à jet rond "Silver" 205-085 devenue obsolète.



# Garantie Graco standard

Graco garantit que tout le matériel fabriqué par Graco et portant son nom est exempt de défaut de matière et de fabrication à la date de la vente par un distributeur Graco agréé à l'acheteur et utilisateur initial. Sauf garantie spéciale, accrue ou limitée, publiée par Graco, Graco réparera ou remplacera, pendant une période de douze mois à compter de la date de vente, toute pièce du matériel jugée défectueuse par Graco. Cette garantie s'applique uniquement si le matériel est installé, utilisé et entretenu conformément aux recommandations écrites de Graco.

Cette garantie ne couvre pas, et en cela la responsabilité de Graco ne saurait être engagée, l'usure normale ou tout dysfonctionnement, dommage ou usure dus à un défaut d'installation, une mauvaise application, l'abrasion, la corrosion, un entretien inadéquat ou mauvais, une négligence, un accident, un bricolage ou le remplacement de pièces par des pièces d'une origine autre que Graco. Graco ne saurait être tenu pour responsable en cas de dysfonctionnement, dommage ou usure dus à l'incompatibilité du matériel de Graco avec des structures, accessoires, équipements ou matériaux non fournis par Graco ou encore dus à un défaut de conception, de fabrication, d'installation, de fonctionnement ou d'entretien de structures, d'accessoires, d'équipements ou de matériaux non fournis par Graco.

Cette garantie s'applique à condition que le matériel objet de la réclamation soit retourné en port payé à un distributeur Graco agréé pour vérification du défaut signalé. Si le défaut est avéré, Graco réparera ou remplacera gratuitement toutes les pièces défectueuses. Le matériel sera retourné à l'acheteur d'origine en port payé. Si l'examen du matériel ne révèle aucun défaut de matière ou de fabrication, les réparations seront effectuées à un coût raisonnable pouvant inclure le coût des pièces, de la main d'œuvre et du transport.

**CETTE GARANTIE EST UNE GARANTIE EXCLUSIVE QUI REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, COMPRENANT, MAIS SANS S'Y LIMITER, UNE GARANTIE MARCHANDE OU UNE GARANTIE DE FINALITÉ PARTICULIÈRE.**

La seule obligation de Graco et le seul recours de l'acheteur pour tout défaut relevant de la garantie sont tels que déjà définis ci-dessus. L'acheteur convient qu'aucun autre recours (pour, la liste n'ayant aucun caractère exhaustif, dommages indirects ou consécutifs que manque à gagner, perte de marché, dommages corporels ou matériels ou tout autre dommage indirect ou consécutif) ne sera possible. Toute action au titre de la garantie doit intervenir dans les deux (2) ans à compter de la date de vente.

Graco ne garantit pas et refuse toute garantie relative à la qualité marchande et à une finalité particulière en rapport avec les accessoires, équipements, matériaux ou composants vendus mais non fabriqués par Graco. Ces articles vendus, mais non fabriqués par Graco (tels que les moteurs électriques, commutateurs, flexibles, etc.) sont couverts par la garantie, s'il en existe une, de leur fabricant. Graco fournira à l'acheteur une assistance raisonnable pour toute réclamation faisant appel à ces garanties.

Graco ne sera en aucun cas tenu pour responsable des dommages indirects, accessoires, particuliers ou consécutifs résultant de la fourniture par Graco du matériel identifié dans la présente notice ou bien de la fourniture, du fonctionnement ou de l'utilisation de tout autre matériel ou marchandise vendus en l'occurrence, quelle que soit la cause : non-respect du contrat, défaut relevant de la garantie, négligence de la part de Graco ou autre.

**Bureaux de Ventes :** Atlanta, Chicago, Dallas, Détroit, Los Angeles, Mt. Arlington (N.J.)  
**Bureaux à l'Étranger :** Canada ; Angleterre ; Corée ; Suisse ; France ; Allemagne ; Hong Kong ; Japon

**GRACO N.V.; Industrieterrein — Oude Bunders;  
Slakweidestraat 31, 3630 Maasmechelen, Belgium  
Tél.: 32 89 770 700 – Fax: 32 89 770 777**

IMPRIME EN BELGIQUE 306-686 01/95